



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach
Tel. +43 7289 71 562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

ES INSTRUCCIONES DE SERVICIO

FR MODE D'EMPLOI

BLOCHBANDSÄGE

HEAD BANDSAW

ASERRADERO DE CINTA

SCIE A RUBAN BLOCH



ACHTUNG: Öl kontrollieren!



ATTENTION: Check Oil!

NOTA: ¡Controle el aceite!

ATTENTION : Contrôler l'huile !



BBS810SMART-G



**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / SEÑALES DE SEGURIDAD / SYMBOLES DE SÉCURITÉ

DE	SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS	ES	SEÑALES DE SEGURIDAD DEFINICIÓN DE SÍMBOLOS
FR	SYMBOLES DE SÉCURITÉ SIGNIFICATION DES SYMBOLES				



DE CE-KONFORM: Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

EN EC-CONFORM: This product complies with the EC-directives.

ES CONFORMIDAD CE: Este producto cumple con las directivas CE

FR CONFORMITÉ CE : Ce produit répond aux directives CE.

BETRIEBSANLEITUNG LESEN! Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.



EN READ THE MANUAL! Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

ES ¡LEER LAS INSTRUCCIONES! Lea atentamente las instrucciones de servicio y de mantenimiento de su máquina y familiarícese con los elementos de mando de la misma para manejarla correctamente y, de este modo, evitar que se produzcan daños personales y en la máquina.

FR LIRE LE MODE D'EMPLOI ! Veuillez lire le manuel d'exploitation et de maintenance de votre machine avec assiduité en vous familiarisant bien avec les organes de commande de la machine pour l'utiliser correctement et prévenir ainsi des blessures corporelles et des dégâts sur la machine.



DE Schutzausrüstung tragen!

EN Wear protective equipment!

ES ¡Use el equipo de protección!

FR Porter un équipement de protection !



DE Nur geschultes Personal!

EN Only trained staff!

ES ¡Sólo personal formado!

FR Seulement du personnel formé !



DE Benzin und Öl sind äußerst feuergefährlich und explosiv! In der Nähe der Maschine keine offenen Flammen und nicht rauchen!

EN Gasoline and oil are highly flammable and explosive! Do not smoke or have open flames near the machine!

ES ¡La gasolina y el aceite son extremadamente ignífugos y explosivos! ¡Ninguna llama viva cerca de la máquina! ¡Prohibido fumar en el entorno de la máquina!

FR L'essence et l'huile sont extrêmement inflammables et explosifs ! Les flammes nues sont interdites à proximité de la machine et il est interdit de fumer !



DE Vergiftungsgefahr durch Kohlenmonoxid (CO)! Nicht in Innenräumen und in der Nähe von offenen Fenstern und Belüftungen verwenden

EN Danger of Intoxication (CO)! Only use outdoors and far from open windows and vents!

ES ¡Peligro de intoxicación por monóxido de carbono (CO)! No usar en recintos cerrados ni cerca de ventanas abiertas ni ventilaciones

FR Risque d'intoxication au monoxyde de carbone (CO) ! Ne pas utiliser en intérieur ou à proximité de fenêtres et de systèmes de ventilation ouverts



- DE** Schalten Sie den Motor immer ab, bevor Sie mit der Wartung beginnen.
EN Always turn off the engine before starting maintenance
ES Apague siempre el motor antes de iniciar el mantenimiento.
FR Toujours couper le moteur avant de procéder à la maintenance.



- DE** Warnung vor heißer Oberfläche
EN Hot Surface
ES Advertencia por superficie calientes
FR Avertissement de surface brûlante



- DE** Warnung vor feuergefährlichen Stoffen; nicht während des Betriebs befüllen.
EN Warning of flammable liquids; turn off the engine before filling (gasoline)
ES Advertencia por materiales inflamables; no rellenar durante el funcionamiento.
FR Avertissement de substances inflammables ; ne pas remplir pendant le fonctionnement.



- DE** Warnung vor Schnittverletzungen!
EN Warning of crush injuries!
ES ¡Advertencia de sufrir lesiones producidas por cortes!
FR Attention aux coupures !



- DE** Sicherheitsabstand einhalten!
EN Keep safety distance!
ES ¡Mantenga la distancia de seguridad!
FR Respecter des distances de sécurité !



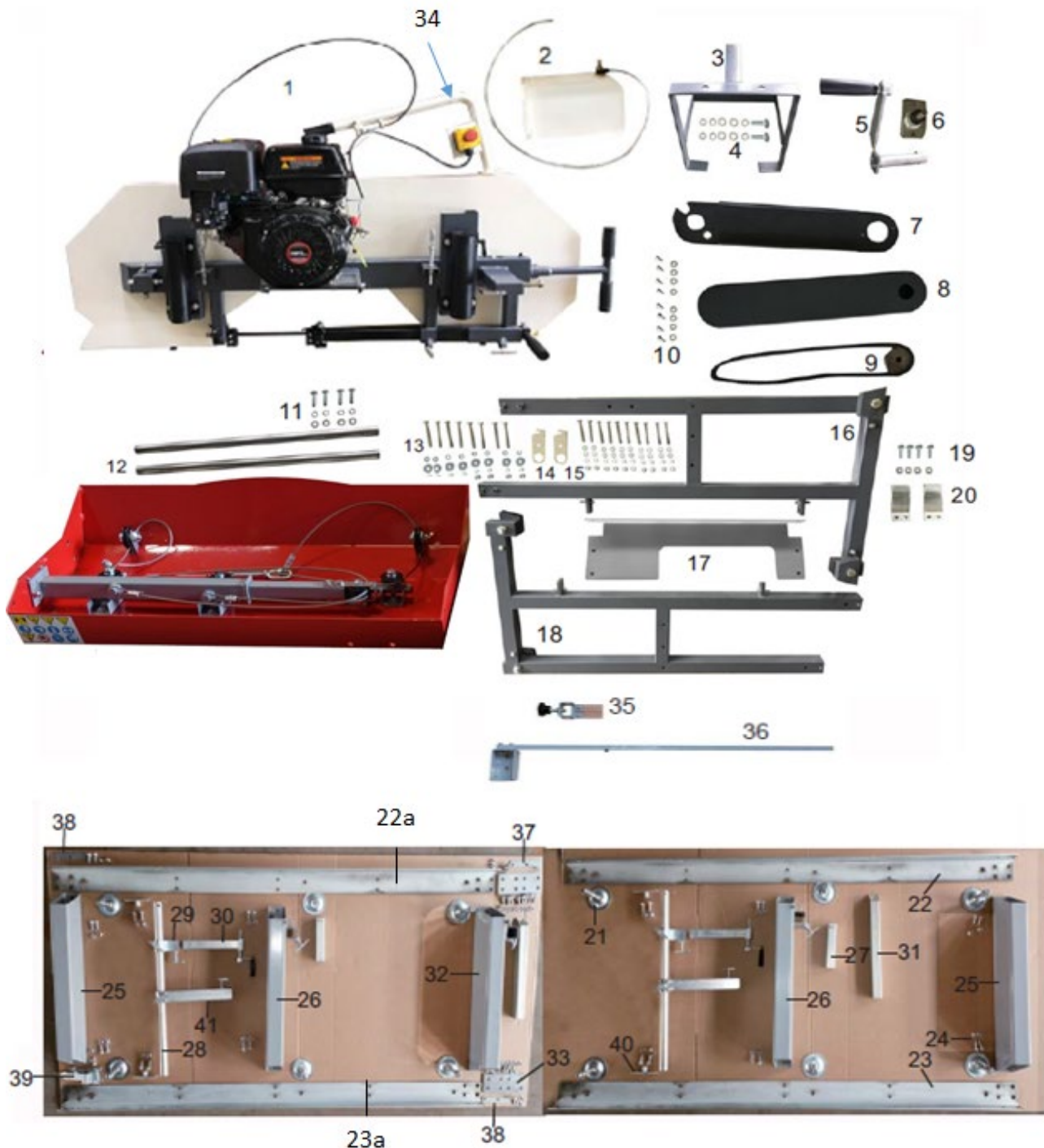
- DE** **ACHTUNG!** Motoröl für den Transport abgelassen. Vor dem Gebrauch 4-Takt Motoröl einfüllen. Bei Nichtbeachtung entsteht ein dauerhafter Schaden am Motor und setzt die Garantie außer Kraft!
EN **ATTENTION!** For transport engine oil has been drained. Fill up with 4-stroke quality motor oil before first operation! Failure to do so will result in permanent engine damage and void guarantee.
ES **¡NOTA!** Para el transporte descargar el aceite del motor. Antes del uso rellene con aceite para motor de 4 tiempos. ¡La inobservancia provocará un daño irreversible en el motor y nos exime de toda garantía!
FR **ATTENTION !** Huile du moteur vidangée pour le transport. Remplir d'huile moteur avant l'utilisation du moteur quatre temps. En cas de non-respect de cette consigne, il y a un risque de dommage durable au moteur et la garantie est annulée !

- DE** **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**
EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.**
ES **Los paneaux d'avertissement et/ou autocollants d'avertissement illisibles ou retirés sur la machine doivent être remplacés immédiatement!**
FR **Les panneaux d'avertissement et/ou autocollants d'avertissement illisibles ou retirés sur la machine doivent être remplacés immédiatement.**



3 TECHNIK / TECHNICS / TÉCNICA / TECHNIQUE

3.1 Lieferumfang / Delivery content / Volumen de suministro / Contenu de la livraison



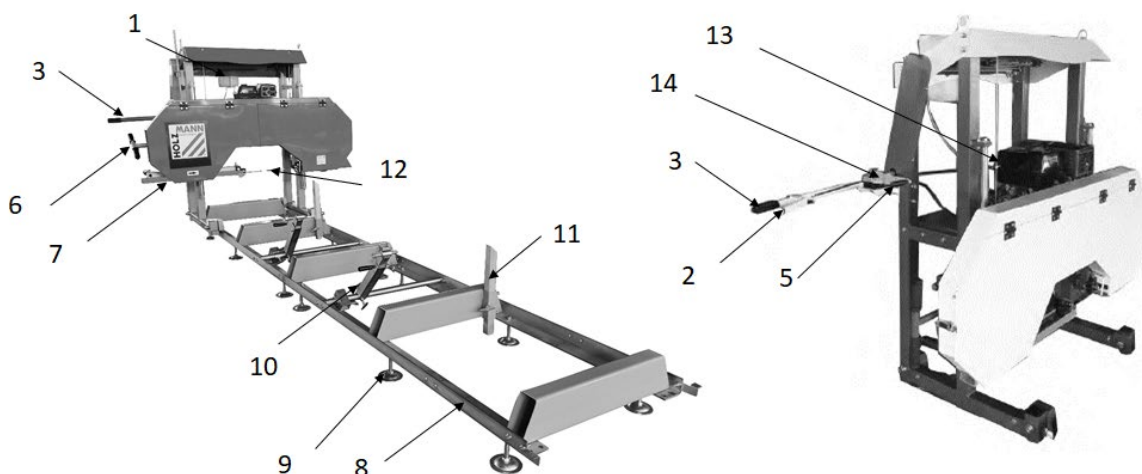


#	Beschreibung / Description	Qty.	#	Beschreibung / Description	Qty.
1	Maschinenkopf mit Motor / machine head with engine / Cabezal de la máquina con motor / Tête de machine avec moteur	1	23	Laufschiene rechts / Main „L“ channel right / Riel guía a la derecha / Glissière côté droit	1
2	Kühlmittelsystem / coolant system / Sistema de refrigerante / Système de liquide de refroidissement	1	23a	Verlängerung rechts / Extension „L“ channel right / Prolongación a la derecha / Prolongement côté droit	1
3	Halterung Kühlmittel tank / holder for coolant / Soporte del depósito de refrigerante / Fixation du réservoir de liquide de refroidissement	1	24	Schraube / Bolt M10x30 / Tornillo / Vis Mutter / nut / Tuercas / Écrou	47 48
4	Schraube / screw M10x20 / Tornillo / Vis Scheibe / washer / Arandela / Rondelle Spreng ring / spring washer / Anillo retenedor / Bague d'écartement	2 4 4	25	Baumauf lage / Support tube C / Soporte tubo C / Support d'arbre	2
5	Kurbel / handle / Manivela / Manivelle	1	26	Baumauf lage / Support tube B / Soporte tubo C / Support d'arbre	2
6	Kettenrad / Chain wheel / Rueda de cadena / Pignon de chaîne	1	27	Kurzer Anschlag / short stop tube / Tope corto / Butée courte	2
7	Platte für Kettenbox / Bottom plate for chain box / Placa para la caja para cadenas / Plaque de la boîte à chaîne	1	26	Schraube / Bolt M12x25 / Tornillo / Vis Scheibe / washer / Arandela / Rondelle Spreng ring / spring washer / Anillo retenedor / Bague d'écartement	4 4 4
8	Kettenabdeckung / Cover for chain box / Cubierta de cadena / Cache de chaîne	1	27	Kurze Anschlag / Short stop tube / Tope corto / Butée courte	2
9	Kette / Chain / Cadena / Chaîne	1	28	Strebe / Round bar for stop / Varilla de soporte / Entretoise	2
10	Schraube / Screw M5x8 / Tornillo / Vis Scheibe / washer / Arandela / Rondelle	8 8	29	Strebenhalterung / Stop holder / Soporte de traversas / Fixation de jambe de force	2
11	Schraube / Bolt M12x40 / Tornillo / Vis Scheibe / washer / Arandela / Rondelle Spreng ring / spring washer / Anillo retenedor / Bague d'écartement	4 4 4	30	Klemmbügel / Clamp / Asa de fijación / Étrier de serrage	2
12	Vertikale Führungsstange Sägekopf / Sliding post / Barra guía vertical cabezal de serrado / Tige conductrice verticale de la tête de scie	2	31	Langer Anschlag / Long stop / Tope largo / Butée longue	2
13	Schraube / Bolt M10x80 / Tornillo / Vis Scheibe / washer / Arandela / Rondelle Spreng ring / spring washer / Anillo retenedor / Bague d'écartement Scheibe / big_washer / Arandela / Rondelle Mutter / nut / Tuercas / Écrou	8	32	Baumauf lage / support tube A / Soporte tubo C / Support d'arbre	1
14	Hebehaken / Lift holder / Gancho de elevación / Crochet de levage	2	33	Verbindungsplatte / joint plate / Placa de unión / Plaque de jonction	2
15	Schraube / bolt M10x80 / Tornillo / Vis Scheibe / washer / Arandela / Rondelle Federring / spring washer / Arandela elástica / Rondelle-ressort Mutter / nut / Tuercas / Écrou	10 20 10 10	34	Schiebe-Ziehgriff mit Not-Aus-Schalter / Push-pull handle wit emergency stop button / Asidero empujar-tirar con interruptor de desconexión de emergencia / Poignée de traction coulissante avec interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE	1
16	Vertikaler Rahmenteil links / vertical frame left / Bastidor parcial a la izquierda / Pièce de châssis verticale côté gauche	1	35	Zeiger / Pointer assy. / Puntero / Aiguille	1
17	Zwischenplatte / middle shelf / Placa intermedia / Plaque intermédiaire	1	36	Zeiger / Pointer aquare rod / Puntero / Aiguille	1
18	Vertikaler Rahmenteil rechts / Vertical frame right / Bastidor parcial a la derecha / Pièce de châssis verticale côté droit	1	37	Endanschlag 1 / stop 1 / Tope final 1 / Butée fin de course 1	1



19	Schraube / bolt M8x20 / Tornillo / Vis Scheibe / washer / Arandela / Rondelle	4 4	38	Endanschlag 2 / stop 2 / Tope final 2 / Butée fin de course 2	2
20	Anschlag / Stop holder / Tope / Butée	2	39	Endanschlag 3 / stop3 / Tope final 3 / Butée fin de course 3	1
21	Einstellbarer Fuß / adjustable foot / Pie ajustable / Pied réglable Mutter / nut / Tuercas / Écrou	12 24	40	Befestigungsplatte Strebe / fixation plate round bar stop / Placa de sujeción travesa / Plaque de fixation d'entretoise	4
22	Laufschiene links / Main "L" channel left / Riel guía a la izquierda / Glissière côté gauche	1	41	Strebenhalterung / long stop holder / Soporte de travesas / Fixation de jambe de force	2
22a	Verlängerung links / Extension "L" channel left / Prolongación a la izquierda / Prolongement côté gauche	1			

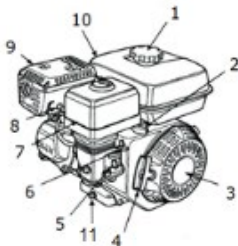
3.2 Komponenten / Components / Componentes / Composants



	Beschreibung / Description		Beschreibung / Description
1	Kühlmittelbehälter / coolant tank / Depósito de refrigerante / Réservoir de liquide de refroidissement	8	Laufschiene / track / Riel guía / Glissière
2	Gasgriff Motor / throttle lever engine / Motor con puño de gas / Manette des gaz du moteur	9	Standfüße / legs / Patas / Pieds de support
3	Bediengriff / operation handle / Mango / Poignée de commande	10	Baumhalterungen / log supports / Soportes para troncos / Supports d'arbres
4	EIN-AUS-Schalter / ON-OFF-switch / Interruptor On/Off / Interrupteur MARCHÉ- ARRÊT	11	Baumhalterungen / log supports / Soportes para troncos / Supports d'arbres
5	Höhenverstellung / height adjustment / Ajuste en altura / Réglage en hauteur	12	Sägeband / saw blade / Cinta de la sierra / Ruban de scie
6	Hebel Sägebandspannung / lever saw blade tension / Palanca de tensión de la cinta de la sierra / Lever de la tension du ruban de scie	13	Motor / motor / Motor / Moteur
7	Sägebandführung / saw blade guidance / Guía de la cinta de la sierra / Guide du ruban de scie	14	Not-Aus-Schalter Motor / Emergency stop engine / Motor de parada de emergencia / Interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE du moteur



Motor / engine / motor / moteur



1	Tankdeckel/ fuel filler cap / Tapa del depósito / Bouchon de réservoir	7	Luftfilter / air filters / Filtro de aire / Filtre à air
2	Unterer Gashebel / Lower throttle / Acelerador inferior / Poignée des gaz inférieure	8	Zündkerze / spark plug / Bujía / Bougie d'allumage
3	Startseil-Abdeckung / Start rope cover / Cubierta de la cuerda de arranque / Cache du câble de démarrage	9	Auspuff / muffler / Tubo de escape / Système d'échappement
4	Anlassergriff / starter handle / Asa de arranque / Poignée du démarreur	10	Treibstofftank / fuel tank / Depósito de combustible / Réservoir de carburant
5	Treibstoffventil / fuel valve / Válvula de combustible / Vanne de comburant	11	Motoröl-Ablassschraube / oil drain plug / Tornillo de purga del aceite del motor / Bouchon de vidange d'huile du moteur
6	Choke-Hebel / choke lever / Palanca del estrangulador / Levier de choke		

3.3 Technische Daten / Technical data / Datos técnicos / Données techniques

Spezifikation / Specification	
Motor-Typ / engine type / Tipo de motor / Type de moteur	G420F
Motorleistung / engine power / Potencia del motor / Puissance du moteur	9,0 kW
Öl-Tankvolumen / oil-tank volume / Volumen del depósito de aceite / Volume du réservoir d'huile	1,1 l
Kraftstofftankvolumen / fuel tank volume / Volumen de combustible / Volume du réservoir de carburant	6,5 l
Empfohlenes Öl / recommended oil type / Aceite recomendado / Huile recommandée	15W40
Empfohlener Kraftstoff / recommended fuel type / Combustible recomendado / Carburant recommandé	EN 228 ROZ 95 / RON 95
Max. Stammdurchmesser / Max. log diameter / Diámetro máx. del tronco / Diamètre max. du tronc	Ø 810 mm
Max. Brettbreite / Max. board width / Ancho máx. de la tabla / Largeur max. de la planche	720 mm
Min. Sägebandhub (Grundstellung) / Min. blade height(basic position) / Carrera mín. de la cinta de la sierra (posición básica) / Course min. du ruban de la scie (position de départ)	105 mm
Max. Schnitttiefe / Max. depth of cut / Profundidad máx. de corte / Profondeur max. de coupe	190 mm
Min. Baumstammlänge / min. log length / Longitud mín. del tronco / Longueur min. de tronc d'arbre	1050 mm
Schnittlänge (Grundversion) / Max. log length (standard model) / Longitud del corte (versión estándar) / Longueur de coupe (version de base)	3,2 m



Verlängerungssektion / track section / Sección de prolongación: (optional) / Section d'extension	2,0 m
Max. Vorschubgeschwindigkeit / max. feed speed / Velocidad máx. de avance / Vitesse max. d'alimentation	Manuell / manual
Lauftraddimension / bandwheel size / Dimensiones del impulsor / Dimension de la roue	Ø 475
Sägebanddimension / sawblade size / Dimensiones de la cinta de la sierra / Dimension du ruban de scie	4015 x 34 x 1,1mm
Schnittfuge / kerf thickness / Ranura de corte / Trait de scie	1,5-2,2 mm
Sägebandgeschwindigkeit / sawblade speed / Velocidad de la cinta de la sierra / Vitesse du ruban de scie	20 m/s
Gewicht (net) / weight (net) / Peso (neto) / Poids (net)	370 kg
Gewicht (brutto) / weight (gross) / Peso (bruto) / Poids (brute)	418 kg
Schalldruckpegel L_{PA} / Sound pressure level L_{PA} / Nivel de presión sonora L_{PA} / Niveau de pression acoustique L_{PA}	89 dB(A) $k=3$ dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} / Sound power level L_{WA} / Nivel de potencia acústica L_{WA} / Niveau de puissance sonore L_{WA}	98 dB(A) $k=3$ dB(A)
Verpackungsmaße / packaging dimension / Dimensiones del embalaje / Dimensions d'emballage	2270 x 645 x 880 mm
Maschinenabmessungen / machine dimension / Dimensiones de la máquina / Dimensions de la machine	4260 x 1950 x 1900 mm

(DE) Hinweis Geräuschangaben: Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen, d. h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

(EN) Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.

(ES) Aviso sobre los valores de ruido: Los valores indicados son valores de emisión y, por lo tanto, no representan necesariamente al mismo tiempo valores seguros en el lugar de trabajo. Aunque hay una correlación entre los niveles de emisión y los de inmisión, no se puede deducir con certeza si es necesario adoptar medidas de precaución adicionales o no. Entre los factores que influyen en el nivel de inmisión real en el lugar de trabajo, se encuentran la naturaleza del espacio de trabajo y otras fuentes de ruido, es decir, el número de máquinas y otros procesos de trabajo adyacentes. Asimismo, los valores admisibles en el lugar de trabajo pueden variar de un país a otro. No obstante, esta información debe capacitar al usuario a evaluar mejor los peligros y los riesgos.

(FR) Avis Données sur le bruit : Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne représentent donc pas nécessairement des valeurs de sécurité sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'immission, il est impossible de déduire de manière fiable si des mesures de précaution supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs influençant le niveau d'immission réellement présent sur le lieu de travail comprennent les caractéristiques de la salle de travail et d'autres sources de bruit, c'est-à-dire le nombre de machines et d'autres processus de travail adjacents. Les valeurs autorisées sur le lieu de travail peuvent également varier d'un pays à l'autre. Toutefois, ces informations devraient permettre à l'utilisateur de mieux évaluer le danger et le risque.



11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the head bandsaw BBS810SMART-G, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

Please read and note the safety instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2022

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



12 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

12.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities:

The sawing of wooden logs within the predetermined machine limits.

NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

12.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	max. 65 %
Temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature (storage, transport)	-20 °C to +55 °C

12.1.2 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Operation of the machine without adequate physical and mental aptitude
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions (machine + engine)
- Changes in the design of the machine
- Operating the machine under explosive conditions
- Operating the machine outside the specified power range
- Remove the safety markings attached to the machine.
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the machine.

The prohibited/hazardous use or disregard of the information and instructions presented in this manual will result in the voiding of all warranty and damage claims against Holzmann Maschinen GmbH.

12.2 User requirements

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this machine!

Put on your personal protective equipment before working on the machine.



12.3 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Choose a level, shaking-free, non-slip surface as a place to set up.
- Make sure you have enough space around the machine!
- Ensure sufficient light conditions in the workplace to avoid stroboscopic effects!
- Use only suitable tool that is free cracks and other errors (e.g. deformations).
- Remove tools from the machine before turning it on.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, etc.).
- Never leave the running machine unattended.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar with it and who are aware of the dangers arising from this work.
- Make sure that unauthorized persons maintain a corresponding safety distance from the device, and in particular keep children away from the machine.
- Wear suitable work clothes (eye protection, hearing protection, gloves duster mask, safety shoes) as well as tight fitting work protection clothing – never loose clothes, ties, jewellery, etc. – catchment hazard!
- Hide long hair under a hair protector.
- Do not remove splinters and chips by hand!
- Refrain from working on the machine in case of tiredness, in concentration or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours of paints, solvents or flammable liquids pose a potential hazard (fire or explosion hazard!).

12.4 Special safety instructions for this machine

- Check the condition of the machine daily before and after use and do not put the machine into operation before. During inspection, pay close attention to the connections, safety devices and safety signs.
- Secure the logs with the screw cap clamping device instead of using the hand or the help of another person. This safety measure enables correct tool operation with both hands.
- When handling coiled saw blades, take special care to prevent them from unrolling uncontrollably to avoid the risk of injury.
- Excessive noise can cause hearing damage and temporary or permanent hearing loss. Wear hearing protection certified according to health and safety regulations to limit noise exposure
- Ensure that unauthorised persons maintain an appropriate safety distance from the machine, and in particular keep children away from the machine.

12.5 Safety instructions for machines with a combustion engines

- Do not touch the motor and/or the exhaust system during operation or immediately after switching off the machine! These parts become hot during operation and can cause serious burns.
- Do not touch the spark plug connector when the motor is running (electric shock!).
- Do not operate the machine in closed locations or in poorly ventilated rooms unless there is adequate ventilation by exhaust fans or hoses. (Danger of suffocation by carbon monoxide!).
- Do not smoke while the machine is running.
- Do not smoke while refuelling the machine.
- Refuel the machine only in well-ventilated areas.
- Do not refuel the machine while the motor is running or the machine is still hot.
- Do not refuel the machine near open flames.
- Do not spill fuel while refuelling.
- Do not crank a flooded fuel motor as long as the spark plug is removed - fuel accumulated in the cylinder will spray out of the spark plug hole.
- Do not carry out an ignition spark test on fuel motors if the motor is flooded or there is a smell of fuel. A stray spark could ignite the fumes.
- Do not use fuel or other types of fuel or flammable solutions to clean the machine parts, especially not in enclosed spaces. The fumes emitted by fuels and solutions may explode.



- Always keep the area around the muffler free of any foreign substances such as leaves, paper, cartons etc. A hot muffler could ignite these substances and cause a fire.
- Close the fuel tank cap again after refuelling.
- Check the fuel line and tank regularly for leaks and cracks. Do not operate the machine if leaks in the fuel system are known.
- Store fuel only in designated and approved canisters.

12.6 Hazard warnings

Despite intended use, certain residual risks remain. Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified as follows in these operating instructions:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**

13 TRANSPORT

WARNING



Risk of injury from suspended or unsecured load!

Damaged or insufficiently strong hoists and load slings can result in serious injury or even death.

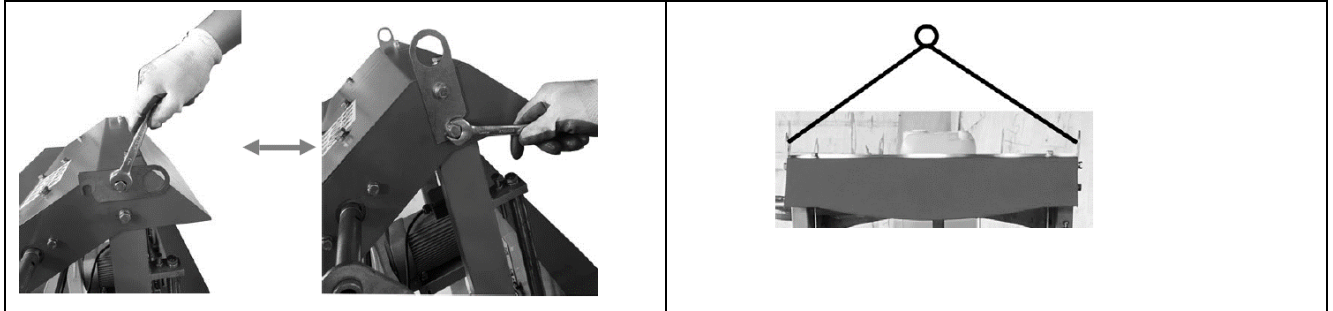
- Before use, therefore, check hoists and load slings for adequate load-bearing capacity and perfect condition. Secure the loads carefully. Never stand under suspended loads!

Transport the machine in its packaging to the place of installation. To manoeuvre the machine in the packaging, a pallet truck or forklift truck with the appropriate lifting force) can be used, for example. The specifications can be found in the chapter Technical data. For proper transport, also observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, lifting points, weight, means of transport to be used as well as the prescribed transport position



etc. Ensure that the selected lifting equipment (crane, forklift, pallet truck, load sling, etc.) is in perfect condition.

Lifting and transporting the machine may only be carried out by qualified personnel with appropriate training for the lifting equipment used.



14 ASSEMBLY

14.1 Preparation

14.1.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

14.1.2 Requirements for the installation site

For optimizing the function of machine and to achieve maximum cutting precision, it is recommended to install the machine on a flat concrete area, in a hall or under a shelter. The use of any other base must be consulted with the producer.

The machine must be installed in a hall or under a shelter. The machine must be protected against rain.

Recommendation/preconditions:

- Plan sufficient space for feeding in the work piece, removing the work piece and for maintenance of the machine.
- The working area for the saw and them operator must be flat, clean and must not threaten the operation and activity of the operator.
- Installation of the lifting equipment for heavy work pieces.
- Ensure good lighting in the workplace.

For the spatial arrangement of machines keep to all valid standards and hygiene regulations about the air space in the workplace.

The location of the machines must exclude any threat to the other employees from the operation in the case of an accident with the tool, ejection of the tooled materials in the case of insufficient clamping, cutting of the saw band, etc.

The **hazardous zone** is in the area of 2.5 m from each side of the machine. In the hazardous area there must not be any unauthorized personnel. In the hazardous zone there must not be any other items and the ground must be flat to prevent any stumbles.

The whole area of the hazardous zone must be bordered by the fence with the entrance gate. The fence must have the following parameters:

- mesh with the size of mesh loop 50mm
- total height of the mesh min. 1m
- a distance of 2-3m between columns



- the gate must be fitted with a padlock. The keys from the padlock must only be given to the service employee and the operator. The fence is not part of the machine and must be constructed by the machine operator before commissioning the machine!

14.1.3 Foundation plan

The machine does not need a special foundation - only a level and firm concrete floor will do. The constructed track must be roughly levelled.

14.2 Assemble

The sawhead is delivered pre-assembled, the following steps are necessary for assembling the machine.

1. Assembly the track (general information)

Assemble the individual tracks and secure them loosely with the nuts and bolts provided. It is important not to tighten the screws completely at this stage. This happens after the head has been mounted and rolled along the track. It is recommended to assemble the track on a solid and flat surface. Attach the feet at a height of about 10 cm.

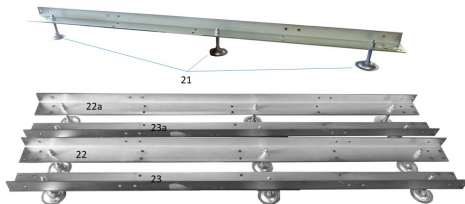
Do not fully tighten the screws until the head has been assembly and saw head run is check.

NOTICE



Make sure the tracks run parallel and are already well leveled. Tighten the screws only after sawhead assembly and controlling the running properties of the sawhead.

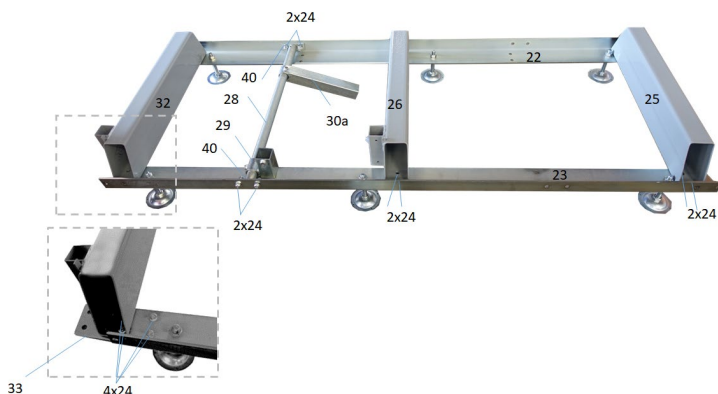
2. single steps for the assembly the track



- 21..levelling feet (12 pcs with 24 nuts)
- 22.. Main „L“ channel left
- 23.. Main „L“ channel right
- 32.. Extension „L“ channel left
- 33.. Extension „L“ channel right

Assembly feet

Assemble 3 levelling feet per track part (22,23,22a and 23a). To do this, unscrew the lower nut to almost the same height on all feet (21), unscrew the upper nut and insert the threaded rod into the hole in the track and then secure it again using the upper nut.



Log support assembly onto the track

Assemble log support pieces (25, 26 and 32) as shown on the track be use of screw and nuts (24).

Log clamps components (28, 40, 29 and 30a) are fastened to the tracks with screws and nuts (24) as shown. The clamps can be mounted at different positions along the track. Make sure that the log to be cut can always be securely fixed.



	Assembly the log support(s) (25, 26) on the tracks (22a, 23a) as shown and fix them with screws and nuts (24). If another extension section BBS810SMART_RB is used, only the log support (25) at the end has to be replaced by the log support (32) and the extension rails have to be mounted with the connection plate in the same way as the base track.
--	---

3. Carriage Assembly

	3.1 <u>Placing the machine head on the mounting support</u> Lift the machine head out of the transport packaging and place it on a stable and clean surface. NOTE 2 persons are necessary due to the weight of the component. Any Contamination (particles,..) could scratch the surfaces. 3.2 <u>Completing the vertical guide</u> Insert the 2 vertical posts into the sliding guides. 3.3 <u>Assemble frame parts</u> Assemble both vertical frame parts (right, left-side) onto the vertical posts using screw/washer/spring-washer.
	3.4 <u>Assembly middle shelf</u> Fix the middle shelf with screw; washer and nut onto the right and left frame parts.



3.5 Assembly cover

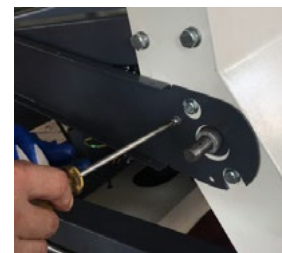
The cover and the two lifting hooks are fastened to the left and right frame parts using screws/washers and nuts.



3.6 Chain assembly for lifting/lowering device

Fix the chain wheel and the plate for the chain cover to the right frame part with screws/washers/nuts.

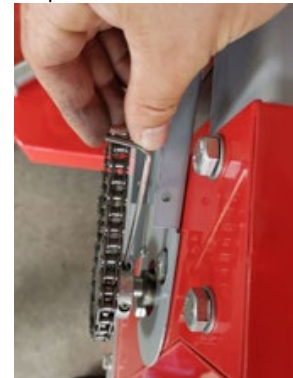
Fix the plate for the chain cover on the upper side with screws on the cover.



Attach the chain to the lower chain wheel and attach the chain wheel to the axle on the upper side and fix it



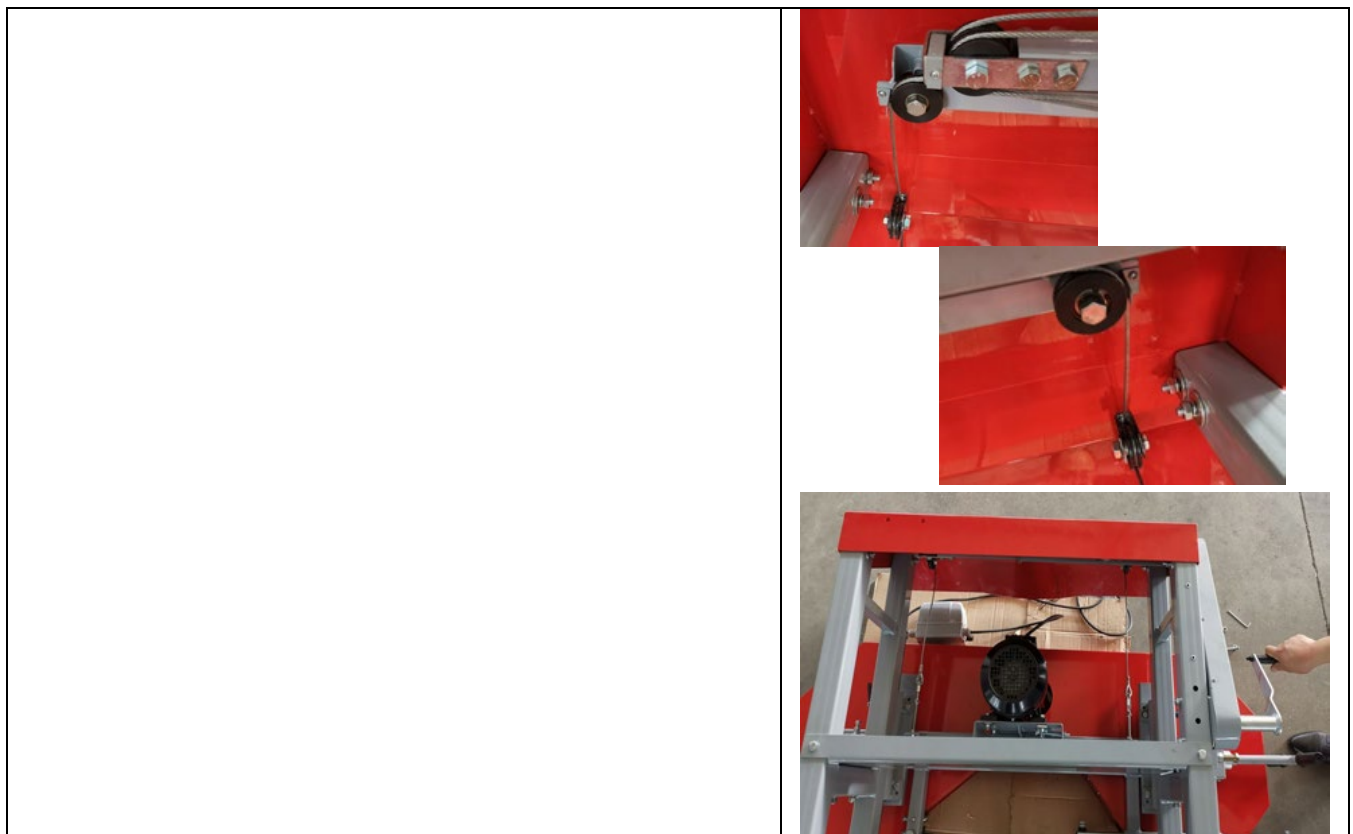
in place.



Assembly the chain cover and fix it to the chain cover plate with screws. Put on the handle.



3.7 Connecting the wire ropes for lifting/lowering mechanism
Connect the two ends of the steel cable to the holder on the machine head and turn the chain handle to tension the steel cable.



4. Place the saw unit on the track system of the machine



Place the saw unit with at least two persons on the track system and make sure that the carriage wheel grooves rest on the track. The square vertical post should be on the same side as the log supports.



5. Assembly lubrication tank

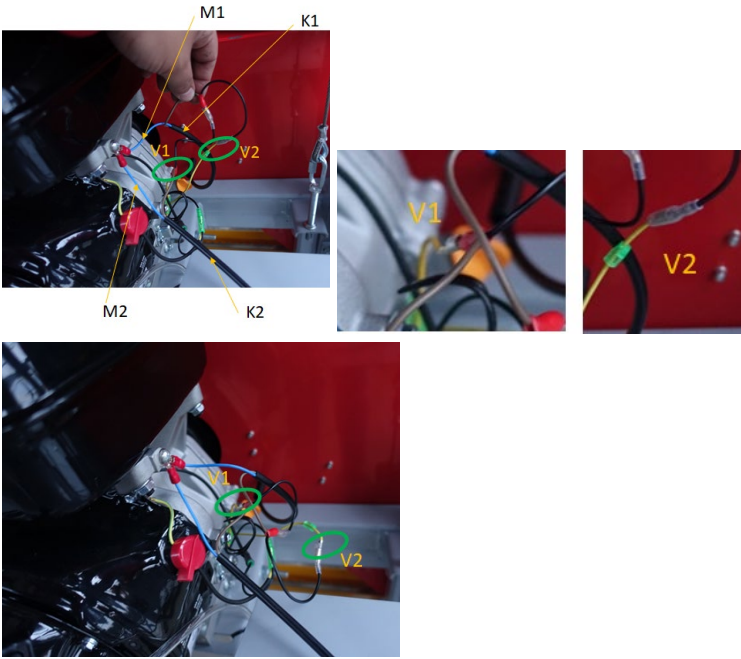


	6. Assembly scale for height adjustment Assemble the square bar to the machine, assemble the scale pointer assembly to this bar.
	7. Put the sawhead on the track and make final adjustments for ensuring the parallel and height of the track. Then tighten the screws.
	8. Install the two pieces anti-sway bar on both left and right machine bracket.
	9. Assembly the end stops on the tracks Fasten the four end stops (2x38, 39, 40) with screws and nuts (24) to the ends of the tracks as shown.



	10. Assembly clamping bracket/ stops Insert clamp (30) into clamp holder and fix with screw (S1). Insert long stop (37) on log support and fix with screw. Insert the short stop (27) into the holder and also fix it with screws (S1). The angular position of the stops on the log support can be adjusted using the two screws (S2).
	11. Assembly locking device saw blade protection Fix the locking device (1) to the safety cover (3) and tighten it (2 screws + stop nut). Attach the locking device (2) to the fixed saw blade guard (3) and tighten (2 screws + stop nut). Close cover and carry out the fine adjustment of position (2) to (1) and then tighten locking device (2). Carry out on both sides.
	12. Control of the sawblade distance. If this is not identical on the left and right, it must be adjusted at the rear handle to either raise or lower one side.
	13. Assembly throttle lever on handle Assembly throttle lever (1) by means of clamp (3) and screws/nuts (4) on the pull/push handle (2).



	14. Applying cable connection (emergency stop, micro switch saw blade guard) One of the two yellow ground plug connections on the engine must be disconnected. (1. low oil level sensor, 2. Engine-ON/OFF-switch) and the two plug connections V1 and V2 as shown in the picture and the two ground connections are made by clamping on the screw. K1 is the cable connection to the micro switch, K2 is the cable connection to the emergency stop switch on the pull/push handle. NOTICE: After connection check if the engine is stopped by the emergency stop switch and also with the micro-switch (by opening the guard). If not please check the wiring.
---	---

14.3 Checklist before starting up

NOTICE



The use of paint thinners, gasoline, aggressive chemicals or scouring agents leads to material damage to the surfaces! For cleaning, therefore, only use mild cleaning agents!

- Clean the machine and if necessary remove dirt and dust.
- If the air filter is dirty, blow through the filter cartridge from the inside by moving a jet of dry compressed air up and down. Continue to do this until all dust is removed. If necessary, replace the air filter by a new one.
- Check the carburettor for external dirt and dust and clean it with dry compressed air if necessary.
- Check lock nuts, screws and bolts for tightness. (Screws or bolts that have been loosened by vibration can lead to accidents!)
- Check motor-oil level.

14.3.1 Checking the engine oil level

WARNING



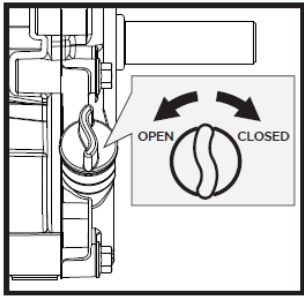
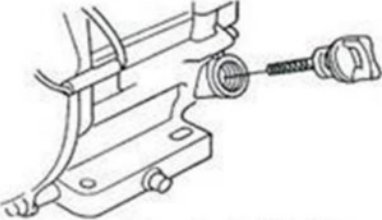
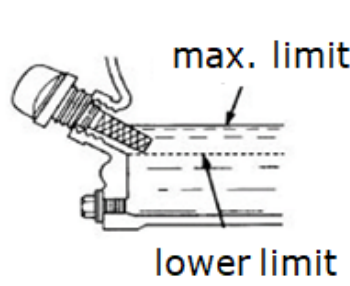
ATTENTION! For transport motor oil has been drained. Fill up with 4-stroke quality motor oil before first operation! Failure to do so will result in permanent motor damage and void guarantee!

NOTICE



A too low oil level will cause damage to the engine and shorten the service life of the machine. Therefore, check the motor oil level before every start and if necessary fill up with oil.



	1. To check the engine oil level, place the machine on a flat, level surface. Switch off the motor and wait for ten minutes to allow the circulating oil to collect in the oil pan. 2. Unscrew the oil-dipstick and wipe with a clean, lint-free cloth or a non-fibrous paper towel.
	3. Push the dipstick back into the opening as far as possible, but do not screw it in. (Make sure that the dipstick is really pushed in completely - occasionally it gets jammed).
	4. Pull out the oil dipstick again and check the oil level. There are two markings for this - see illustration on the left. 5. If the oil level is low, fill up the recommended oil to the upper rim at the maximum (maximum filling volume: see technical data: do not overfill!) 6. Insert the oil dipstick again and retighten it. 7. Wipe away oil residues.

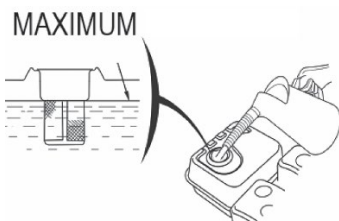
14.3.2 Checking the fuel tank level

NOTICE



Follow the safety instructions for fuel control. Filter the fuel before refuelling to prevent foreign particles from entering the combustion chamber. Wipe up spilled fuel.

Procedure:



1. Refuelling only outdoors!
2. Before removing the fuel tank cap, turn the motor off and let the machine cool down.
3. Clean the fuel tank cap area.
4. Remove the fuel tank cap carefully.
5. Visual check of the filling level.
6. If necessary, refill with fuel.
7. Fuel tank capacity: see technical data. Fill tank only up to 1.5 cm below the rim of the filler neck, so that the fuel has place for expansion.
NOTICE: use fuel with the appropriate octane number (RON 95).
8. Replace and tighten the fuel tank cap.
9. Wipe any fuel residues and wait until it evaporates.

15 OPERATION

Only operate the machine when it is in a perfect condition. Before each operation, a visual inspection of the machine must be carried out. Safety devices and operating elements must be checked carefully. Check screw connections for damage and tight fit.



15.1 Information on initial start-up

HINWEIS



Please note that the machine is delivered without motor oil and fuel. Make sure that these operating fluids are filled before initial operation.
WARNING: The machine will not start until the motor oil has been filled up to the maximum limit.

15.1.1 Test run initial start-up

- Let the machine run at idle for approx. 3 minutes.
- Pay attention to abnormal noises.
- Pay attention to the exhaust fumes (too black, too white)?

15.1.2 Notes for the first 20 operating hours

In order to optimise the life expectancy of your machine, you should follow these points:

- Take care of the engine for the first 20 hours of operation (this also applies to used engines after comprehensive maintenance). This means lower speed and lower maximum workload than during normal operation.
- Change the motor oil after the first 20 hours of operation.

15.2 Operation

15.2.1 Start the engine

Start the engine when you have assembled your mini dumper according to instructions and it is filled with the necessary fuel and oil:

	1. Set the gear selection lever to the neutral position. 2. Machine clutch lever released.
	3. Move the choke lever to the CLOSED position. If the motor is hot, closing the choke is not necessary.
	4. Turn ON-OFF-Switch to "ON" position / unlock emergency switch on the handle.
	5. Open the fuel shut-off valve.
	6. Pull the recoil starter handle several times so that the carburettor is filled with gasoline. Pull-out the starter handle until resistance is felt. Let the rope rewind slowly across and then move expeditiously. Run the recoil starter handle slowly to the rope guide back as soon as the engine starts.
	7. Set the choke lever after a few seconds of engine run position "OPEN".



15.3 Hand bandsaw set-up procedure

WARNING

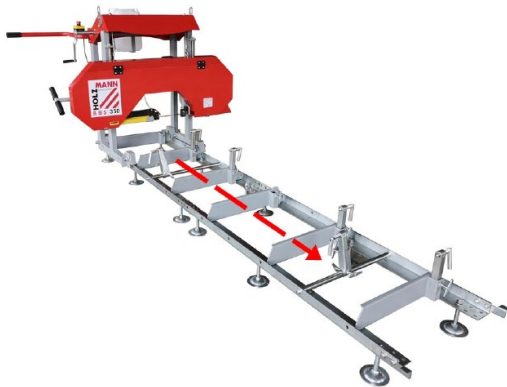


Machine must be switched off, engine must be stopped and should be secured against unintentional starting by disconnecting the spark plug connector.

	1. Adjust cutting height position Before turning the chain handle to move the saw unit up and down, first loosen the locking handles on the two guides. When you reach the desired position, tighten them again.
	2. Check the belt tension: The belt tension is controlled by hand and if it is possible to push it more than 10cm, the belt should be tightened.
	3. Check blade tracking
	4. Check blade guide adjustment CAUTION Slide the blade guide over the blade so that only the required cut distance remains free.
	5. Check saw blade tension: Proper blade tension is achieved if the blade deflects no more than 3-6 mm when it is firmly moved by hand at the center location of the blade.
	6. Check level of lubrication tank and refill if necessary. NOTICE Use only water with a light detergent (soapy liquor; Washing up) as a coolant.



15.4 Operation



- Place a log onto the track and secure it with the log assembled supports.
- Set desired cutting height.
- Start the engine
- Let the engine warm up
- Turn on the lubrication.
- Increase cutting speed by operating the throttle on the handle.

NOTICE: Slowly tighten the throttle handle to avoid stalling the engine

- Slide saw head slowly over the track until cut has been finished.
- Release the throttle (engine continues to idle)
- Turn off the machine after completing operation with the OFF-button.

16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

16.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the machine. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the machine's finish.

Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.

- Remove chips and dirt particles from the machine after each use with a proper tool.
- Prepare the surfaces and lubricate the bare machine parts with an acid-free lubricating oil (e.g. WD40 rust inhibitor).

16.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check the perfect condition of the safety devices.
- Regularly check the perfect and legible condition of the warning and safety labels of the machine.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

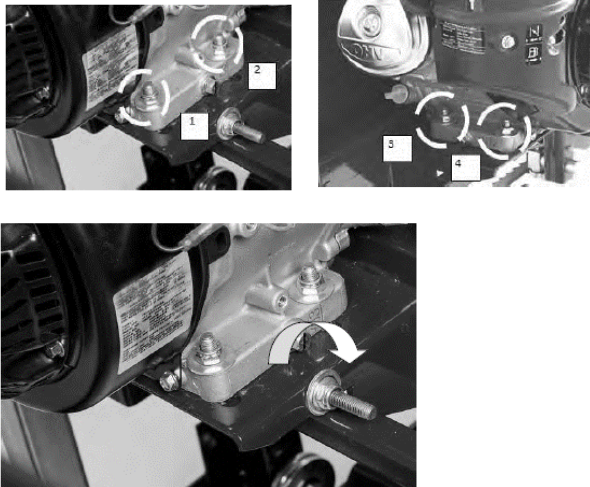
16.2.1 Maintenance plan

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the technical limits:

Interval	component	activity
for each usage	Band wheel bearing	Check for wear and if necessary replace it
	Blade guide bearing	Check for wear and if necessary replace it
	Log screws	Grease threads
	Engine oil	Check oil-level
	Air filter	Check for pollution and clean if necessary
After 20h and then all 100h	Engine oil	change
50h	Air filter	clean
100h	Spark plug	Change
2 years	Fuel supply lines	change



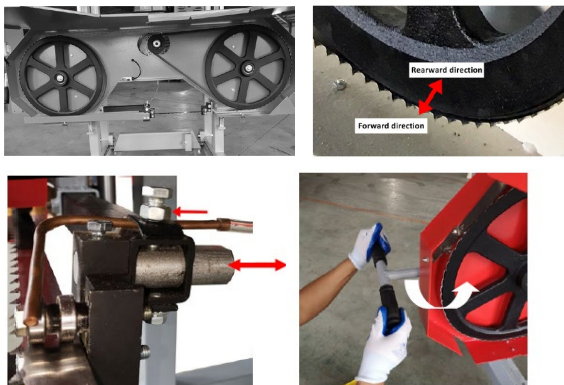
16.2.2 Adjusting belt tension



Loosen the 4 nuts on the motor.

Now that the motor can slide freely on the motor bracket, turn the 16mm nut (A) on the horizontal bolt clockwise. This will pull the motor towards the pin and tighten the belt more. Perform this step, step by step while checking the belt for correct deflection. It is also important to ensure that the motor is perpendicular to the drive belt. Excessive tightening may cause the motor to twist on the mounting plate, causing belt alignment problems and excessive wear. Once the desired belt tension is set, tighten the four motor bolts, if the drive belt is too tight, the 16mm nut on the horizontal bolt can be turned counterclockwise.

16.2.3 Adjusting blade tracking



The blade should have the same distance between teeth to band wheel on both sides. If not, the following settings must be achieved.

1. Remove blade guide to ensure no influence on tracking while adjusting.

2. Take some tension off of the blade.

3. Adjusting the Right side:

Loosen the screw. With the adjustment screw, the angle of the wheel can now be changed. To move the blade on the wheel backwards, this screw must be rotated clockwise. Alternatively, turning the anti-clockwise bolt would force the blade to run more forwards on the wheel.

4. Adjusting the Left Side

Loosen the vertical screws by half a turn, this will take the clamping force off of the bandwheel shaft and allow it to move freely in the following steps.

Moving the blade forward:

Fix the horizontal screw (with a tool) and loosen the outer horizontal nut by a 1/2 turn. Then rotate the horizontal screw clockwise around a 1/2 turn.

Moving the blade backwards:

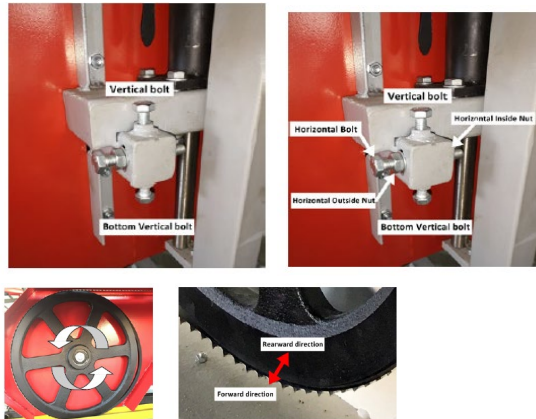
Fix the horizontal screw (with a tool) and loosen the outer horizontal nut by a 1/2 turn. Then turn

Right side





Left side

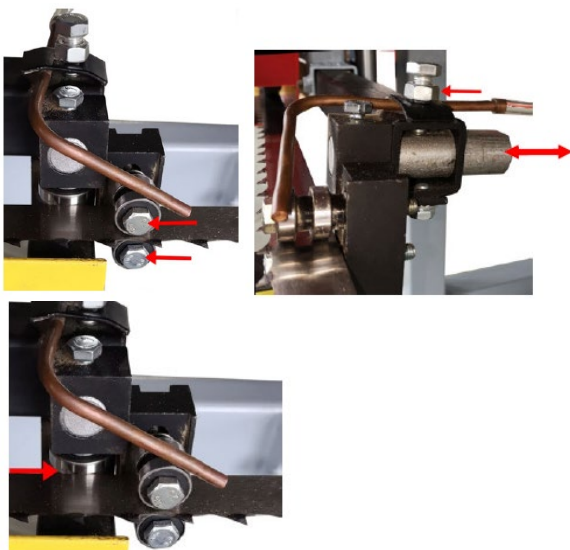


the horizontal inner nut clockwise around a 1/2 turn.

Then tighten the vertical screws again.

Re-tension the blade and control blade tracking. Repeat the above steps if further compensation is required

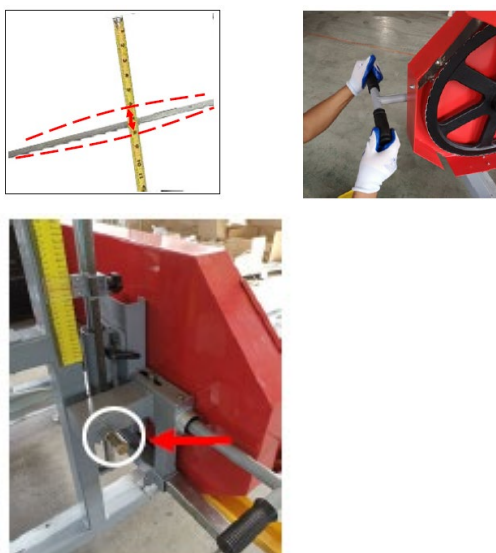
16.2.4 Adjusting blade guidance



Adjust rolls of the blade guide in a way that there is a gap between rolls and blade of a paper width.

To do this, loosen the screws and adjust the rolls, then tighten the screws again.

16.2.5 Adjusting blade tension



Proper blade tension is achieved if the blade defects no more than 3-6 mm when it is firmly moved by hand at the center location of the blade.

To increase blade tension rotate the lever for the sawblade tension clockwise.

NOTICE



Make sure the tracking adjustment bolt is sitting in recess. See Picture.





16.2.6 Changing the blade

	▪ Loosen screws and remove the guides. ▪ Reduce the blade tension and remove the blade. ▪ Insert the new blade and re-assemble the guides. ▪ Adjust the required blade tension as described above.
--	---

16.2.1 Changing the V-Belt

	▪ Loosen screws on the motor. ▪ Reduce belt tension with the screws. ▪ Renew the belts. ▪ Adjust the correct belt tension again.
--	---

16.3 Engine

Information about engine maintenance you can find in operation manual of the engine manufacturer!



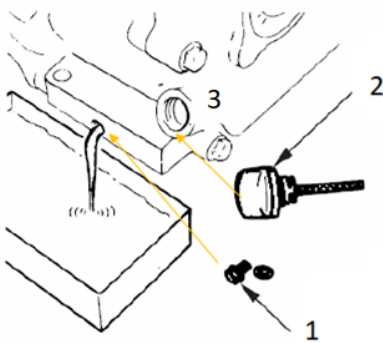
16.3.1 Engine oil exchange

The engine oil change would be explicitly mentioned here in order to be included in the machine operating manual. Oil change interval after the first 20h or 1 month after commissioning and then every 100h or 1x per year.

NOTICE



Waste oils are toxic and must not be released into the environment!
Contact your local authorities for information on proper disposal.



1. remove the oil drain plug (1) from the engine.
2. open the oil tank cap (2). Collect the draining oil in a collection container and dispose of it properly.
3. retighten the oil drain plug after draining.
4. Fill in fresh oil through the filling opening (3) (see section Checking the engine oil level).
5. Use only high quality engine oil, e.g: SAE30, 15W40 or similar!!

NOTICE



Drain the used oil when the engine is warm.
Warm oil drains quickly and completely.

16.4 Storage

Store the machine in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Make sure that unauthorised persons and especially children do not have access to the machine.

NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!

16.5 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options. If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.



17 TROUBLESHOOTING

If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Problem	Possible cause	Remediation
Producing wavy cuts	1. Inadequate blade tension. 2. Improper blade guide set up. 3. Improper blade tracking. 4. Sap build up on blade. 5. Dull blade. 6. Pushing mill too quickly.	1. Tighten blade 2. Adjust blade guidance. 3. Adjust blade tracking. 4. Install new blade and ensure to run always with blade lubrication. 5. Install new blade. 6. Slow feed rate down and push head slower through log.
Last board is tapered or narrow in the middle.	Tracks are not levelled.	Level the tracks
Blade comes off of band wheels	1. Inadequate blade tension. 2. Improper blade guide set up. 3. Improper blade tracking. 4. Belts are worn. 5. Dull blade. 6. Pushing mill too quickly.	1. Tighten blade 2. Adjust blade guidance. 3. Adjust blade tracking. 4. Install new belts. 5. Install new blade. 6. Slow feed rate down and push head slower through log.
Blades are breaking.	1. Too many blade sharpening's. 2. Inadequate blade tension. 3. Improper blade guide set up. 4. Improper blade tracking. 5. Pushing mill too quickly.	1. Install new blade 2. Adjust blade tension 3. Adjust blade guidance. 3. Adjust blade tracking. 4. Install new belts. 5. Slow feed rate down and push head slower through log.
Blade is slowing down or stopping when milling	1. Inadequate blade tension. 2. Improper drive belt tension. 3. Pushing mill too quickly.	1. Tighten blade 2. Adjust V-Belt tension 3. Slow feed rate down and push head slower through log
Mill is not cutting/cutting very slowly.	1. Dull blade. 2. Blade-teeth are backwards.	1. Install new blade 2. Assemble blade correct
Mill is vibrating excessively.	1. Log is not clamped securely. 2. Belts are deformed. 3. Bandwheel bearing issue. 4. Pushing mill too quickly. 5. Loose bolts.	1. Ensure log is clamped firmly resting on log bunks and against log supports. 2. Install new Belts 3. Install new band wheel bearings 4. Slow feed rate down when milling. 5. Check all bolts to ensure they are tight.
Engine doesn't start	1. too less engine oil quantity 2. no/too less fuel 3. emergency stop switch pressed (not on start) 4. open safety-guard (blade cover-microswitch)	1. check/refill engine oil 2. check/refill fuel 3. unlocking emergency stop switch 4. Close and tighten safety-guard
Engine stops after a short time	1. choke in position "closed" 2. fuel tap closed	1. choke in position "open" 2. open fuel tap



33 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / PIEZAS DE RECAMBIO / PIÈCES DE RECHANGE

33.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Pedido de piezas / Commande de pièces détachées

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE.
oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS/FAQ – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE/NEWS/FAQ - SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to service@holzmann-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.

(ES) Con las piezas de recambio de Holzmann, utiliza piezas de recambio que se ajustan perfectamente entre sí. El ajuste óptimo de los componentes acorta el tiempo de instalación y aumenta la vida útil.

AVISO

¡La instalación de piezas de recambio no originales lleva a la pérdida de garantía!

Por lo tanto: Al llevar a cabo la sustitución de componentes/piezas, utilice únicamente piezas de recambio originales

Para pedir piezas de recambio utilice el formulario del servicio de atención al cliente que encontrará al final del presente manual. Indique siempre el tipo de máquina, la referencia de la pieza de recambio y la denominación. Para evitar malentendidos, se recomienda adjuntar al pedido una copia del esquema de piezas de recambio en el que se marque claramente las piezas de recambio necesarias.

O utilice la opción de pedido online a través del catálogo de piezas de recambio o del formulario de solicitud de piezas de recambio que encontrará en nuestra página web

Encontrará la dirección de pedidos en las direcciones del servicio postventa que se encuentra en el prólogo de esta documentación.

Encontrará el catálogo electrónico de piezas de recambio en nuestra página web (piezas de recambio)

(FR) Les pièces de rechange HOLZMANN sont conçues pour correspondre idéalement. La précision d'ajustage optimale des pièces réduisent les temps de pose et augmente la durée de vie.

AVIS



Le montage de pièces autres que les pièces de rechange d'origine entraîne la perte de la garantie ! Par conséquent, la règle est la suivante : Utiliser uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant pour le remplacement des composants/pièces.

Commandez les pièces de rechange directement sur notre page d'accueil – catégorie PIÈCES DE RECHANGE.
ou contactez notre service client

- via notre page d'accueil – Catégorie SERVICE/ACTUALITÉS/FAQ – DEMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE,
- par e-mail à l'adresse service@holzmann-maschinen.at.

Toujours indiquer le type de machine, le numéro de pièce de rechange et la désignation. Afin d'éviter tout malentendu, nous vous recommandons de joindre une copie du plan des pièces détachées à la commande de pièces détachées, sur laquelle les pièces détachées requises sont clairement indiquées, si vous ne faites pas la demande via le catalogue de pièces de rechange en ligne.

34 ZUBEHÖR / ACCESSORIES / ACCESSOIRES

(DE) Optionales Zubehör finden Sie online auf der Produktseite, Kategorie EMPFOHLENE PRODUKTE.

(EN) Optional accessories can be found online on the product page, category RECOMMENDED PRODUCTS.

(FR) Des accessoires en option sont disponibles en ligne sur la page produit, catégorie PRODUITS RECOMMANDÉS.



34.1 Explosionszeichnung / Exploded view Vista de despiece / Vue éclatée

DIAGRAM A

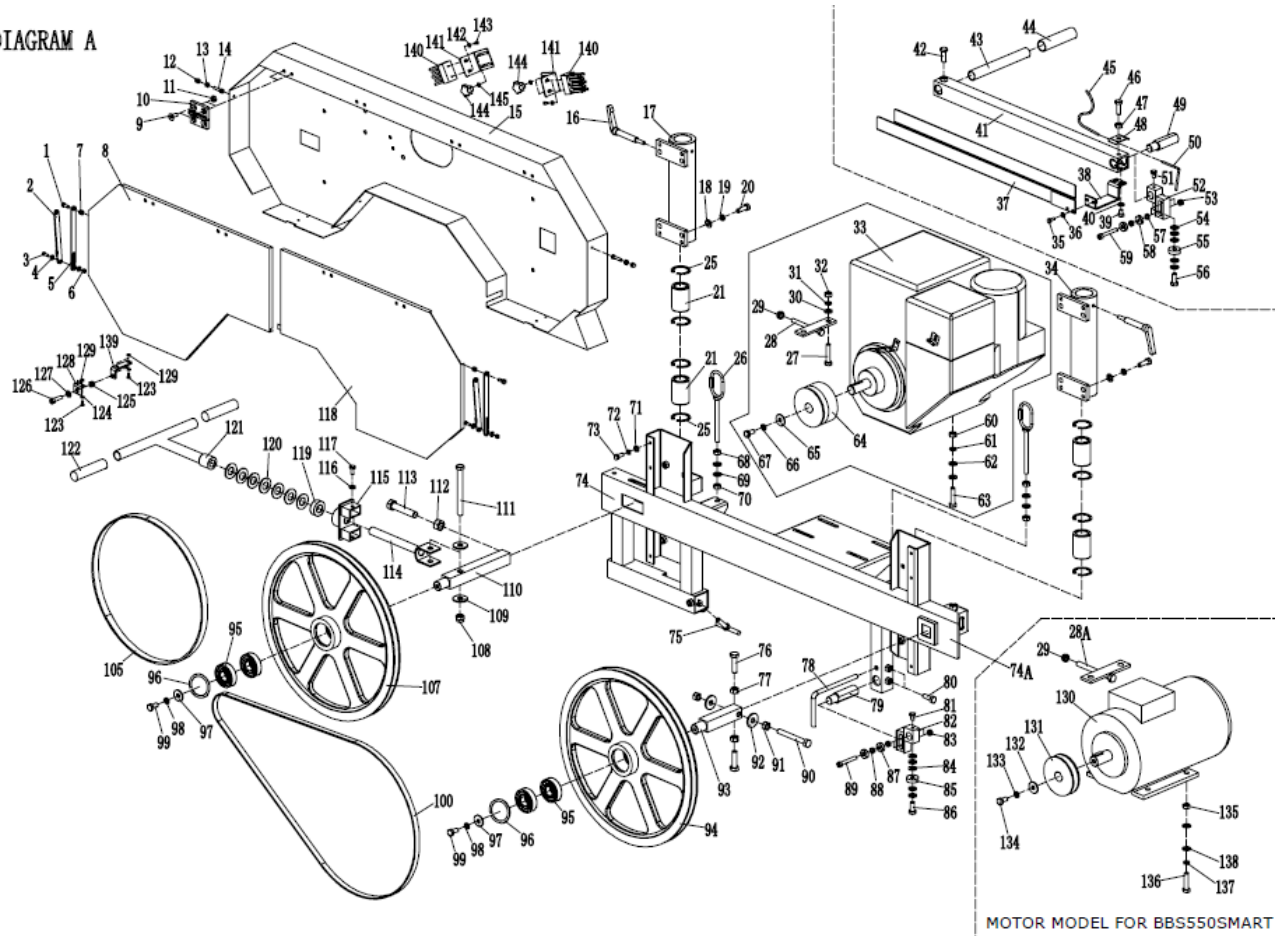




DIAGRAM A

PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION
1	HEX BOLT M6X16	51	HEX BOLT M8X12	98	SPRING WASHER 10
2	BRACKET PLATE No.1	52	GUIDR BLOCK FRONT	99	HEX BOLT M10X20
3	HEX BOLT M5X16	53	HEX LOCK NUT M8	100	V-BELT BX79
4	WASHER 5	54	WASHER 10mm	105	V-BELT BX58
5	BRACKET PLATE No.2	55	BEARING 6200	107	SAW WHEEL
6	HEX LOCK NUT M5	56	HEX BOLT M10X25	108	HEX LOCK NUT M12
7	HEX LOCK NUT M6	57	SPACER BUSH	109	BIG WASHER 12
8	PROTECTIVE DOOR L	58	BEARING 608	110	SHAFT FOR IDLE WHEEL
9	SUNK HEAD SCREW M8X20	59	ALLEN SCREW M8X55	111	HEX BOLT M12X130
10	HINGE	60	HEX NUT M10	112	HEX NUT M16
11	HEX NUT M8	61	SPRING WASHER 10	113	HEX BOTL M16X80
12	HEX CAP NUT M6	62	WASHER 10mm	114	TENSION PLATE
13	HEX NUT M6	63	HEX BOLT M10X45	115	END CAP FOR MAIN TUBE
14	ALLEN SCREW M6X25	64	CLUTCH	116	WASHER 8
15	PROTECTIVE COVER	65	BIG WASHER 10	117	HEX BOTL M8X16
16	LOCK HANDLE	66	SPRING WASHER 10	118	PROTECTIVE DOOR R
17	SLIDE BUSH SEAT No.2	67	HEX BOLT M10	119	THRUST BALL BEARING
18	WASHER 10	68	HEX NUT M10	120	DISC SPRINGS
19	SPRING WASHER 10	69	WASHER 10mm	121	TENSION HANDLE
20	HEX BOLT M10X30	70	HEX NUT M10	122	HANDLE COVER
21	BUSH FOR LOCK	71	WASHER 8mm	123	PAN HEAD SCREW M4X10
25	CIRCLIP FOR HOLE	72	SPRING WASHER 8	124	WASHER 4mm
26	LIFT RING	73	HEX BOLT M8X20	125	HEX LOCK NUT M8
27	HEX BOLT M10X50	74	MAIN FRAME	126	ALLEN SCREW M8X30
28	TENSION BOARD	75	LOCK SCREW	127	WASHER 8mm
29	HEX NUT M8	76	HEX BOLT M12X45	128	LOCK BLOCK NO.1
30	WASHER 10	77	HEX NUT M12	129	HEX NUT M4
31	SPRING WASHER 10	78	LOCK HOOK	130	MOTOR
32	HEX NUT M10	79	GUIDE SHAFT	131	MOTOR PULLY
33	ENGINE	80	HEX BOLT M10X30	132	WASHER 10
34	SLIDE BUSH SEAT No.1	81	HEX BOLT M8X12	133	SPRING WASHER 10
35	HEX BOLT M6X16	82	GUIDR BLOCK REAR	134	HEX BOLT M10
36	WASHER 6	83	HEX LOCK NUT M8	135	HEX NUT M10
37	FRONT GUARD	84	WASHER 10mm	136	HEX BOLT M10X35
38	GUARD SEAT	85	BEARING 6200	137	SPRING WASHER 10
39	HEX BOLT M8X12	86	HEX BOLT M10X25	138	WASHER 10
40	WASHER 8	87	BEARING 608	139	LOCK BLOCK NO.2
41	GUIDE PIPE	88	SPACER BUSH	140	BRUSH
42	HEX BOLT M10X30	89	ALLEN SCREW M8X55	141	BRUSH SEAT
43	HANDLE	90	HEX BOLT M12X100	142	WASHER 4mm
44	HANDLE COVER	91	HEX NUT M12	143	TAP SCREW ST4.2X13
45	COOLING PIPE	92	BIG WASHER 12	144	HANDLE M5X10
46	HEX BOLT M10X30	93	SHAFT FOR DRIVE WHEEL	145	WASHER 5mm
47	HEX NUT M10	94	SAW WHEEL	28A	TENSION BOARD(MOTOR)
48	CLAMP PLATE	95	BEARING 6305	74A	MAIN FRAME(MOTOR)
49	GUIDE SHAFT	96	CIRCLIP FOR HOLE		
50	COOLING TUBE	97	BIG WASHER 10		

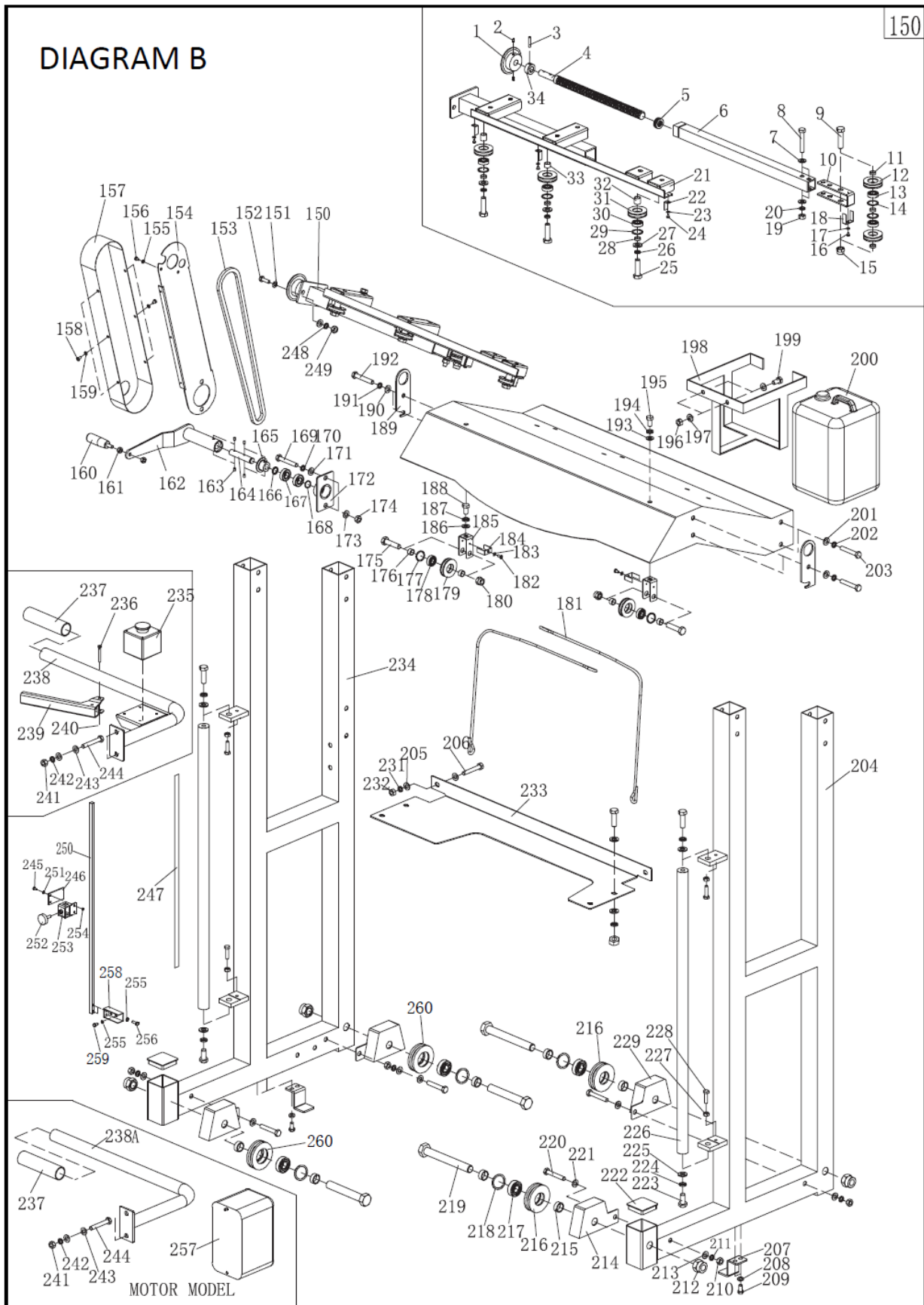




DIAGRAM B

PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION
150	LIFT ASSEMBLY	168	CIRCLIP FOR SHAFT	220	HEX BOLT M10X80
150-1	BIG CHAIN WHEEL	169	HEX BOLT M10X80	221	WASHER 10
150-2	SET SCR W M6X8	170	SPRING WASHER 10	222	TUBE PLUG
150-3	SPRING PIN	171	WASHER 10	223	HEX BOLT M12X40
150-4	THREADED SCREW	172	CHAINWHEEL SEAT	224	SPRING WASHER 12
150-5	THRUST BEARING	173	WASHER 10	225	WASHER 12
150-6	INNER SLIDING TUBE	174	HEX NUT M10	226	GUIDE BAR
150-7	WASHER 10	175	HEX BOLT M12X50	227	HEX NUT M8
150-8	HEX BOLT M10X55	176	SPCER BUSH	228	HEX BOLT M8X30
150-9	HEX BOLT M12X55	177	CIRCLIP FOR HOLE	229	WHEEL BRACKET NO.1
150-10	PULLY BRACKET	178	BEARING 6001	231	SPRING WASHER 10
150-11	SPACER BUSH NO.1	179	PULLY	232	HEX NUT M10
150-12	PULLY	180	HEX LOCK NUT M12	233	CROSS BOARD
150-13	BEARING 6200	181	STAINLESS WIRE	234	RIGHT BRACKET
150-14	CIRCLIP FOR HOLE	182	PAN HEAD SCREW M4X6	235	EMERGENCY STOP
150-15	HEX LOCK NUT M12	183	WASHER 4	236	HEX BOLT M6X45
150-16	PAN HEAD SCREW M4X6	184	U-SHAPED PLATE	237	HANDLE COVER
150-17	WASHER 4MM	185	PULLY BRACKER 2	238	PUSH-PULL HANDLE
150-18	U-SHAPED PLATE	186	WASHER 10	239	SPEED CONTROL
150-19	HEX NUT M10	187	SPRING WASHER 10	240	HEX LOCK NUT M6
150-20	SPRING WASHER 10	188	HEX BOLT M10X20	241	HEX NUT M10
150-21	FIXED SLIDING TUBE	189	LIFTING EYE	242	SPRING WASHER 10
150-22	ANGLE PLATE	190	WASHER 10	243	WASHER 10
150-23	WASHER 4MM	191	SPRING WASHER 10	244	HEX BOLT M10X80
150-24	PAN HEAD SCREW M4X6	192	HEX BOLT M10X60	245	PAN HEAD SCREW M4X12
150-25	HEX BOLT M12X45	193	WASHER 10	246	POINTER FOR HEIGHT
150-26	SPRING WASHER 12	194	SPRING WASHER 10	247	HEIGHT SCALE
150-27	WASHER 12MM	195	HEX BOLT M10X20	248	SPRING WASHER 10
150-28	SPACER BUSH NO.1	196	HEX NUT M10	249	HEX NUT M10
150-29	CIRCLIP FOR HOLE	197	WASHER 10	250	SQUARE ROD
150-30	BEARING 6001	198	BUCKET BRACKET	251	WASHER 4
150-31	PULLY	199	HEX BOLT M10X20	252	HANDLE M8X30
150-32	SPACER BUSH NO.3	200	WATER BUCKET	253	SLIDING PART
150-33	SPACER BUSH NO.2	201	WASHER 10	254	HEX NUT M4
150-34	FIXED BUSH	202	SPRING WASHER 10	255	WASHER 6
151	WASHER 10	203	HEX BOLT M10X80	256	HEX BOLT M6X20
152	HEX BOLT M10X25	204	LEFT BRACKET	257	SWITCH BOX
153	CHAIN	205	WASHER 10	258	SQUARE ROD SEAT
154	CHAIN GUARD	206	HEX BOLT M10X60	259	ALLEN SCREW M6X16
155	WASHER 5	207	ANTI-SWAY BAR	260	WHEEL B
156	PAN HEAD SCREW M5X8	208	WASHER 8		
157	CHAIN COVER	209	HEX BOLT M8X20	238A	PUSH-PULL HANDLE
158	PAN HEAD SCREW M5X8	210	HEX NUT M10		
159	WASHER 5	211	SPRING WASHER 10		
160	LIFT HANDLE	212	HEX LOCK NUT M20		
161	HEX NUT	213	WASHER 10		
162	LIFT ARM	214	WHEEL BRACKET NO.2		
163	SET SCR W M6X8	215	SPACER BUSH, WHEEL		
164	CHAINWHEELS SHAFT	216	WHEEL A		
165	SMALL CHAIN WHEEL	217	BEARING 6004		
166	SPACER WASHER	218	CIRCLIP FOR HOLE		

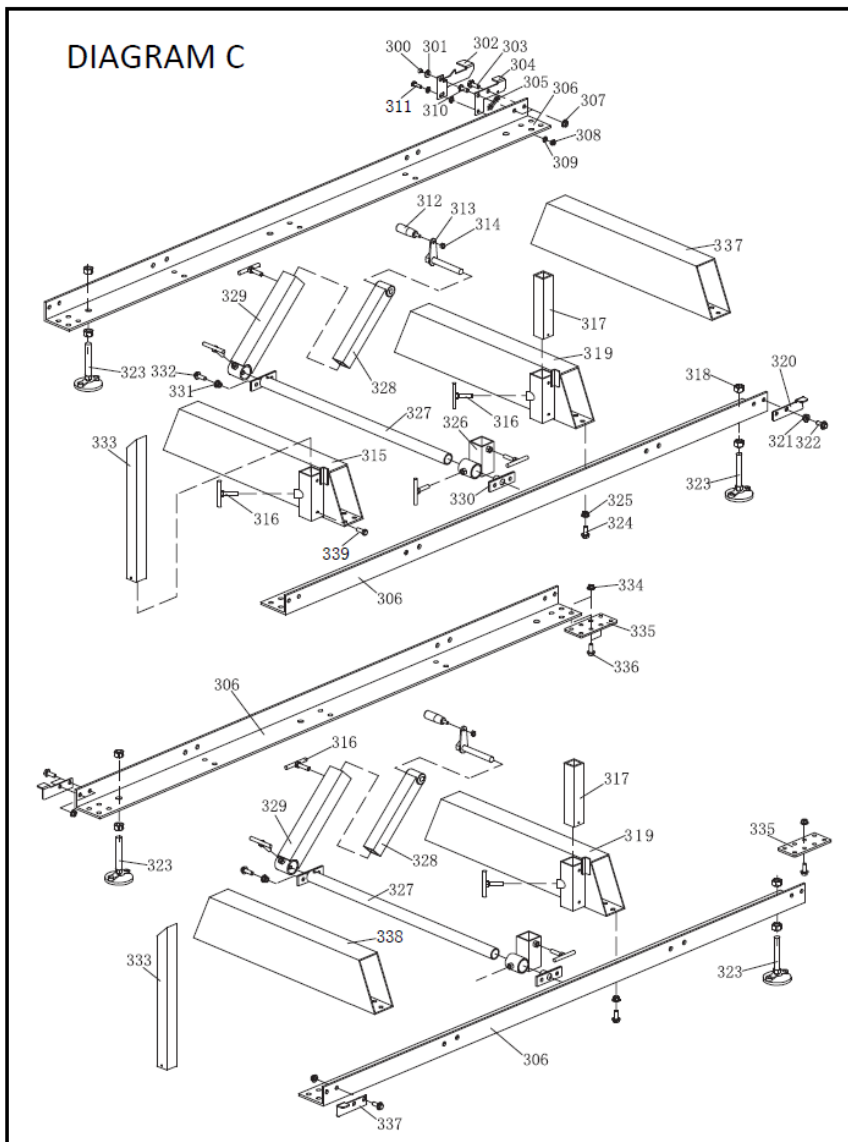


DIAGRAM C

PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION
300	SUNK HEAD SCREW M6X8	320	STOPPER NO.2
301	SPECIAL WASHER	321	HEX FLANGE NUT M10
302	FOOT PEDAL	322	HEX FLANGE BOLT M10X25
303	SPECIAL BOLT	323	FOOT PAD
304	STOPPER NO.3	324	HEX FLANGE BOLT M10X25
305	SPRING	325	HEX FLANGE NUT M10
306	RUNWAY	326	SLIDING CLAMP NO.2
307	HEX FLANGE NUT M10	327	SLIDING BAR
308	HEX LOCK NUT M8	328	MOVEABLE CLAMP
309	WASHER 8	329	SLIDING CLAMP NO.1
310	HEX FLANGE BOLT M10X25	330	SLIDING BAR SEAT
311	HEX BOLT M8X25	331	HEX FLANGE NUT M10
312	LOCK HANDLE	332	HEX FLANGE BOLT M10X25
313	CLAMP SCREW	333	FIXED CLAMP NO.2
314	HEX NUT	334	HEX FLANGE NUT M10
315	SUPPORT TUBE A	335	JOINT PLATE
316	LOCK SCREW	336	HEX FLANGE BOLT M10X25
317	FIXED CLAMP NO.1	337	STOPPER NO.1
318	HEX NUT M16	338	SUPPORT TUBE C
319	SUPPORT TUBE B	339	HEX BOLT M8X30